

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVIII

BUENOS AIRES, JULIO 20 DE 1911

N.º 641



Célebre Cruz de piedra que existe en Durango (Bizkaya) en el barrio de Kurutziaga.



FUEROS

21 de Julio de 1876



EN el país basko, del que Felipe V dijo con su cronista Luis de Castro y Zalazar que si los Fueros no le hacían exento, le haría exento la Naturaleza, se sabe que los Fueros son los pactos del País con sus señores; son sus usos y costumbres transmitidos de generación en generación, bajo la guarda de las Juntas y Asambleas; son las condiciones impuestas al primer señor y que todos los demás tenían obligación de jurar y guardar.

Esos Fueros, franquezas, libertades buenos usos y costumbres de que los baskos gozaron siempre y que siempre juraron sus señores, se conservaron, como es natural, sin interrupción aún después de la unión en la persona del Infante Don Juan de la Corona de Castilla y el señorío de Bizkaya. Mantuvo éste su constitución propia, sus leyes privativas, su manera de ser peculiar y característica. Nuestros fueros seguían siendo jurados por los Señores, Reyes de Castilla, según era de rigor en Bilbao, Gernika, Larrabezúa y Santa Eufemia, de Bermeo. Los juraron todos los reyes de Castilla, más tarde reyes de España, sin excluir á monarcas tan poderosos y centralistas como Isabel la Católica, Felipe II, Felipe III y Felipe IV. No se limitaron siquiera á confirmar, con su justicia eminente política los Fueros, sinó que sobre ellos hicieron declaraciones importantes. Así Fernando el Católico en el juramento que sobre el árbol de Gernika prestó al reconocer los grandes servicios de los bizkainos y lo que estos se habían excedido de aquello á que sus fueros les obligaban, dijo que no se llamaría á posesión por el quebrantamiento que en razón á esto se hubiese cometido del Fuero. Y Felipe II, no solo confirmó los fueros, sinó que declaró que antes se dejaría cortar la mano que ponerla en las honradas libertades de los baskos, y que con los servicios que por mar y tierra habían prestado, habían quedado viudas 10.000 bizkainas.

Este régimen de tierra apartada persistió hasta el siglo XIX. El absolutismo monárquico primero y después el centralismo revolucionario se habían enamorado de la igualdad y proscribían todas las tendencias autonómicas de los pueblos — le inventaron unos *derechos del hombre*, fruto del *Contrato social* de Rousseau y se batieron en brecha todas las instituciones históricas, todas las particularidades regionales. En medio de aquel desenfrenado unitarismo, de aquel ol-

vido de las leyes naturales, de la historia y de la formación de los pueblos, era difícil que las libertades euskaldunas, no fuesen seriamente combatidas, y con efecto, empezó la destructora obra de los Godoy y los Llorente.

Estamos en los tiempos modernos, terminada la primera guerra civil con el *convenio* de Bergara, en el que el general en jefe ofreció solemnemente se conservarían los Fueros en toda su integridad, y desenvainar la espada para defender á los baskongados si así no se hacía, se promulgó la ley de 1839 confirmando los fueros, con un aditamento, de «sin perjuicio de la unidad constitucional» que Arrazola, ministro á la sazón, explicó en el Parlamento, diciendo que las instituciones baskongadas, como libres, no pueden menos de ser conformes con la Constitución, que también es libre».

Llegó el día más triste que para los baskos puede existir: el 21 de Julio de 1876, y al pensar en él, elevemos una enérgica voz de protesta, diciendo, aunque parezca un contrasentido, lo que Cánovas del Castillo dijo en el prólogo de la obra de Rodríguez Ferrer, *Los Baskongados*, «Las libertades de los baskongados, como todas las que engendra y crea la historia, aprovechan á los que las disfrutan y á nadie dañan, como no se tomen por daño la justa envidia que en otros excitan».

A. G. DE U.

LA LENGUA BASKA

Desde la acerba sentencia del P. Mariana: «Solo los Cántabros, conservan hasta hoy su lenguaje grosero y bárbaro, y que no recibe elegancia»; pasando por la acepción popular que la R. Academia Española acoge en las sucesivas ediciones de su diccionario: «Vascuence, lo que está tan confuso y oscuro que no se puede entender», hasta el testimonio que la verdad expide de labios de Mr. Vinson (contradictor de los baskófilos que condecoran á dicha lengua con los dictados de la más admirable y perfecta del mundo): «Comparado el vascuence al latín, al griego, al francés y otros semejantes idiomas, queda aturcido el escritor, y le parece contemplar á un hermoso gigante junto á un deforme enano», entre aquellos improprios y prejuicios y esta confesión, media la ciencia lingüística moderna cuyo platillo cae del lado donde restalla el legítimo orgullo de los Baskos.

Ha podido regateárseles con mejores 6



peores razones, con sofismas más ó menos sutiles, la originalidad en su organización social; la legitimidad en su constitución política; las proezas y los servicios á los Reyes y Naciones con quienes se confederaron; lo único que todos proclaman al unísono, excepto los ignorantes y los necios, es la antigüedad, hermosura y primores de su lengua.

Alzase solitaria y aislada de las demás en un rincón de Europa, con el prestigio de la vejez, la majestad de las ruínas, la poesía del misterio. Royóla y desgastóla el tiempo, pero sin destruir su estructura de gigante. Hoy es idioma humilde; habla familiar de unos millares de aldeanos y pescadores... ¿Qué le hace? Aún coronada de silvestres violetas y amapolas, es Reina. Sí, ¡Reina! y puede dar á las hermosas advenedizas que le rodean y disputan el aire, la respuesta de aquel Basko al Montmorency orgulloso de su milenaria nobleza: «Yo no dato». Y aún más todavía: mostrar sus brazos sin marca de servidumbre, la tersura de originaria y nunca interrumpida libertad, y decirles á los desdeñosos: «No miréis por encima del hombro á mi pobreza, Soy dueña de una joya que no compraréis con todos vuestros tesoros. Yo no gemí ni me encorvé sobre la gleba germánica, ni en el harem del Sarraceno, ni en la ergástula del romano.

ARTURO CAMPION

“Mendi-Mendiyan”

Ama euskera, euskal musika
igo dizute añ gora,
jendia pozaz erruz joaten da
entzutera teatorra;
danak diyote jzer gauza ederra!
irten orduko kanpora,
gizon argiyak oraindik ere
jayotzen dira mundura.

Euskal erriyan oroitx eder bat
jarri digute betiko,
nere iritzi aurrera ere
apenaz dezun aztuko,
jende guziya dagubelako
zaleturik entzuteko
eta Aitorren seme leyalak
pozkiro kantatutzeko.

Soñu ojtzalle gañ gañekuak
kantatzalliake ala,
beren bosakiu gora ta bera
egiteu dutela gala;
«Mendi-Mendiyan» entzun dezaten
teatruan jartzen dala,
danok dakigu ango sarrerak
laister salduko dirala.

Arrunt chit pozaz egon gindezke
emen geran euskaldunak,
entzunik bada «Mendi-Mendiyan»
errelakoshe gauz onak;
etorri dira barrengo penak
aztu azteko egunak,
teatroa joango garalako
azti pishka bat degunak.

CAYETANO S. IRURE.

CAMBO

Gozaba ya Cambo de merecida reputación por su favorecida situación, geográfica y las propiedades curativas de sus aguas minerales; desde que el autor de «Cyrano de Bergerac»; el maestro Rostand, edificó allá su morada. Cambo no es ya el punto de excursión predilecto de los forasteros que veranean en Biarritz y el lugar de descanso de los concurrentes é industriales de Bayona, es la estación de moda en la que convergen las miradas del mundo artístico y literario.



Pues hallá ha construido su retiro, uno de los intelectuales que obtuvieron mas éxito en estos últimos años, hallá concibió su famoso «Chantecler».

A. M.



AIRES NUEVOS

LA JUVENTUD BASKA

La idea de crear en esta República una nueva entidad de carácter pura y esencialmente baska, flotaba en el ambiente de la colectividad desde hace mucho tiempo.

Faltaba solamente para llevarla á la práctica, elementos no más entusiastas que los que ya aquí residían, sino menos cansados en la constante lucha por las ideas, que sobre sí echasen el peso de tan delicado trabajo, que al principio solo produce sinsabores y malquerencias y que como resultados positivos, no los proporciona sino en la parte espiritual.

Y esos elementos, ávidos de lucha y deseosos de fortificar principios y verdades históricas, no tardaron en llegar y agruparse, constituyendo la nueva entidad, que como joven, será una avanzada entusiasta de la colectividad sesuda, que sin descanso vela por el prestigio de nuestra raza y de nuestro idioma.

La nueva entidad que á cumplir tan elevada misión viene, debe ser motivo de regocijo para todos los viejos luchadores, que en esa agrupación de gente joven, verán á buen seguro los continuadores de la obra por ellos iniciada, y que una ley fatal, impedirá quizá á muchos de ellos, verla terminada y coronada por los esplendores del más completo y grandioso éxito.

Con la pujanza y brío que dá al hombre la juventud y con el entusiasmo y firmeza de convicciones que á los miembros de la nueva entidad anima, su labor no sólo habrá de ser benéfica en alto grado, sino que también contribuirá á purificar el ambiente, eliminando de una manera absoluta, radical, á los vencidos por conveniencia, y saturando de entusiasmo á los que por un injustificado escepticismo, se han apartado de la lucha en estos momentos que parece iniciarse un resurgir, entre los baskos puros que allá en la querida Euzkaria, pitean sin descanso para no dejarse absorber por la ola de hombres inconscientes ó insensatos, que hicieron vergonzosa claudicación de sus convicciones, para convertirse en insensatos instrumentos de quienes están siempre dispuestos á borrar la personalidad baskongada.

Levantar el espíritu fuerista, base esencial de todas las orientaciones, es uno de los deberes á que principalmente está llamada la nueva colectividad, y es de suponer, sin duda, á que no hay derecho, que sabrán hacerlo en la forma que las circunstancias reclaman.

Sin tomar el Fuero como punto de partida para cuantas campañas y actos organicen, la labor de esos entusiastas adalides del baskongadismo sobre concitar rencores y desconfianzas, no sería todo lo provechosa y benéfica que se debe esperar.

La palabra Fuero, debe ser para el basko compendio de todos sus ideales, y como á esos entusiastas jóvenes hay que reconocerlos como buenos, esperemos que la idea fuerista tenga en ellos esforzados defensores y propagadores, capaces de desvirtuar cualquier maliciosa ó caprichosa interpretación que á su misión pudiera dársele.

En esa juventud, lejos de ver rivalidades ó protestantes sistemáticos, debemos juzgarla como corriente benéfica y necesaria, pues en estos tiempos estábamos faltos de aires nuevos, que á todos habrán de sentarnos bien.

Escritas las precedentes líneas llega una noticia de Montevideo que en razón á su actualidad é importancia, es de oportunidad publicarla en este número, sin perjuicio de dedicarle más adelante la atención que merece.

Se trata de otro nuevo Centro Euskaro constituido recientemente en la capital uruguaya, entidad compuesta por baskos entusiastas que en la agrupación buscan una base sólida que les permita laborar con más provecho en beneficio de nuestro país y velar por lo que caracteriza la personalidad enskara.

A juzgar por las informaciones que la prensa de Montevideo dedica á la colectividad naciente, el éxito de esos compatriotas será completo en la empresa emprendida, ya que parece no ha de faltarles el apoyo de todos los baskos, que en esa nueva entidad ven un baluarte para la defensa de lo que todos anhelamos conseguir para nuestra querida Euzkaria.

Labor eminentemente foral suponemos que será la de esos luchadores, que en forma tan entusiasta se agrupan.

El directorio de la nueva colectividad se ha constituido en la siguiente forma:

Presidente, Fermín Hernandorena; vice-presidente, Ceferino Sánchez; secretario, José García; prosecretario, Juan L. Ibarluzea; tesorero, Luis San Martín; subtesorero, José Ciganda; vocales: Valentín Donazar, Justo S. Aramburo, Florencio Bengoechea, Joaquín Jorajuria, Aniceto Odietorena, Martín Sarragueta; jurados: Guillermo Goñi, Cayetano Mutiloa, Pedro Ayerza, Ignacio Arocena.

A todos felicitamos efusivamente y les alentamos para que su obra sea digna de quienes sienten orgullo de ser baskos.

La Razón Triunfante

La campaña injuriosa que el periódico madrileño "A. B. C." emprendió contra el Municipio donostiarra, ha terminado de la manera desastrosa que era de esperar.

Los últimos diarios llegados de Donostia, dedican al asunto tan amplias como brillantes informaciones, en las que de una manera concluyente, se pone de manifiesto la mala fe del articulista madrileño, al atacar en forma tan insidiosa y repugnante á una institución compuesta por hombres de una moralidad inquebrantable y una honradez comprobada.

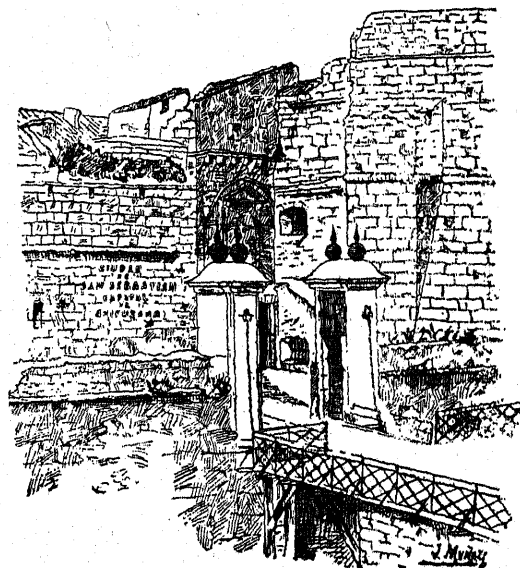
Los maquiavelismos del Director de A. B. C., señor Luca de Tena, dieron por resultado que el ministro de Fomento ordenara la paralización de las obras del nuevo balneario; pero tal orden fué revocada no bien hubo llegado á Madrid el alcalde de Donostia, señor Tabuyo y dar una leal explicación de lo que respecto á ese asunto ocurría.

Este cambio de actitud del ministro, es á nuestro juicio la mayor satisfacción que pueden tener las donostiarras, que con el triunfo de la razón han visto caer de tal manera al que ahora pretende suavizar asperezas, cosa que difícilmente habrá de conseguirlo.

San Sebastián en esta ocasión, ha demostrado ser el pueblo digno y viril de siempre, y ante gesto tan admirable no cumpliríamos como buenos si no le felicitáramos calurosamente.

La razón al fin ha triunfado y con ese triunfo quedó á cubierto de dudas y sospechas la moralidad de una corporación y se patentizó la virilidad y civismo de los que por ser baskos, no pueden aguantar infamias ó procacidades.

Del San Sebastian antiguo



DEL BUENOS AIRES DE ANTAÑO

Acostumbrada á recorrer ciudades antiguas y á anotar en mi album, recodos de murallas, torreones de castillos ó callejones pedregosos, tenía desde mi llegada á Buenos Aires, verdadera nostalgia de cosas remotas.

Había caminado mucho, buscando por los cuatro vientos de la ciudad, algún vestigio de sus primitivos tiempos, pero mis gestiones resultaron infructuosas. Fuera de algunos patios ó fincas nada subsistía de la época colonial ni del tiempo de la revolución.

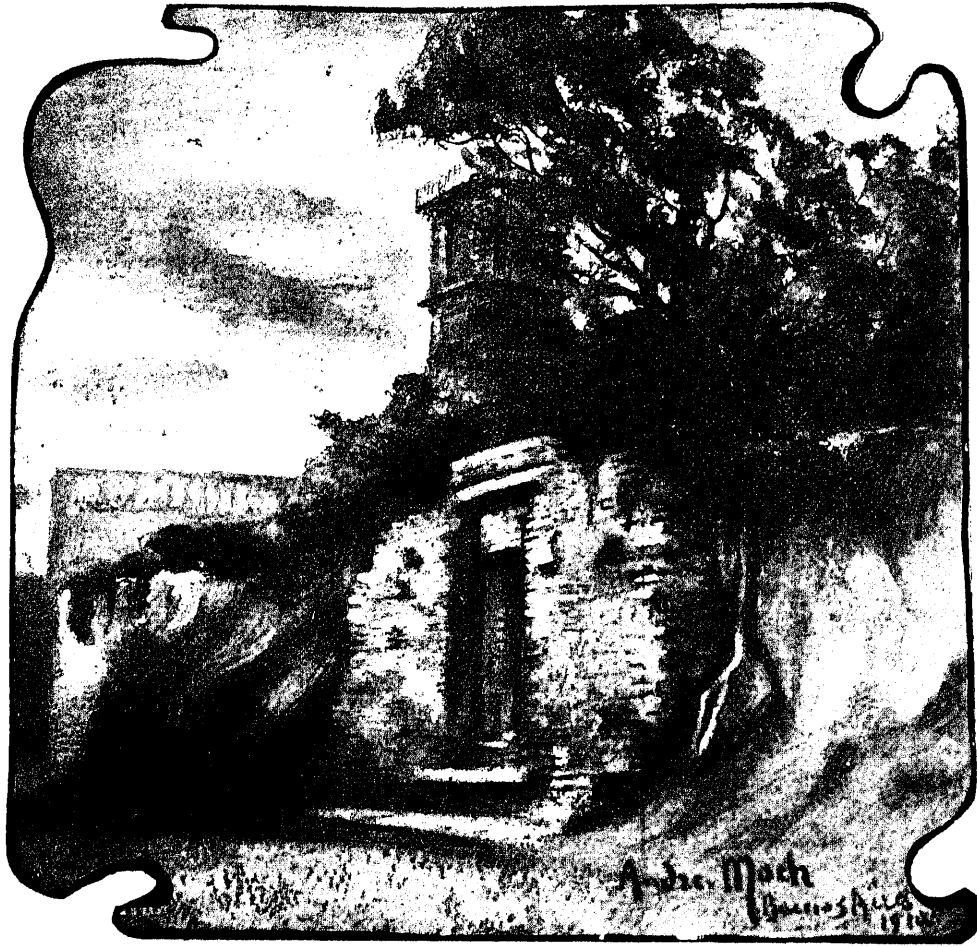
Además, las calles sin pendiente, ni horizontes me desesperaban por su monotonía y, hubiera olvidado lo que es "pintoresco" á no ser por mis frecuentes paseos al parque Lezama.

Allá las sendas serpentean, suben y bajan, dan mil vueltas imprevisas, se esconden entre árboles y plantas ó vuelven á salir á descubierto bajo el cielo azul; entonces, percíbense el río ó la región industrial de Barracas, esfumada al pié del barranco.

Un día, al dirigirme hacia mi paseo predilecto, hallé, no lejos de él, un vestigio de antigua muralla de ladrillos ó semi derrumbada, y aluvecada por una puertita verde incrustada en un marco de muzgo, zarzales y florecidas hierbecillas.

Ese humilde recuerdo del pasado despertó en mi memoria, el recuerdo de otros muchos, vistos y admirados en la Europa meridional.

El grabado que acompaña estas líneas reproduce



un croquis tomado pocos días antes de que desapareciera bajo la piqueta demoleadora ese vergel que pronto será reemplazado por un gran edificio moderno cinco ó seis pisos.

Desde entonces he perseverado en mis investigaciones, arqueológico-artísticas, y, con todo el pesar de mi alma, ví mis esfuerzos defraudados.

¡Ya no queda nada del Buenos Aires de antaño!

A. M.

Polémica Interesante

Entre los semanarios bilbaínos "Bizkaitarra" y "Luz y Taquígrafos", nacionalista y conservador respectivamente, se ha suscitado una interesante polémica, acerca del siguiente y sugestivo asunto: "El País Basko ¿pagaba tributo de sangre á España antes del año 1876?"

Por el marcado interés que la solución de ese tema tiene para el basko y el desarrollarse la polémica dentro de la corrección más exquisita, tenemos interés en reproducir cuantos artículos respecto al asunto se publiquen y al final si lo creyéramos oportuno, gustosos emitiremos nuestra modesta opinión.

El semanario conservador sostiene que los baskos anterior á la fecha indicada, pagaban este tributo, y los nacionalistas lo niegan de una manera rotunda.

A continuación, transcribimos el primer escrito del semanario conservador y para el número próximo reservamos la contestación del nacionalista, que con agrado hubiéramos publicado hoy, si razones de espacio, y teniendo en cuenta su amplitud no nos lo impidiera.

Dice "Luz y Taquígrafos":

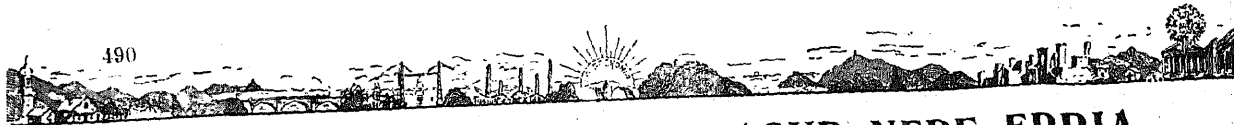
"Vaya por delante nuestro agradecimiento á los diarios que han tenido la amabilidad de abrir sus columnas como campo neutral á esta polémica de los semanarios de las Juventudes nacionalista y conservadora sobre si los baskos pagaban tributo de sangre á España y si quieren más claro los nacionalistas, si estaban obligados á dar hombres antes del año 1876.

A fin de que la discusión vaya desarrollándose con la mayor claridad quisiéramos dejar sentado ante todo, el hecho de que los baskos daban hombres, prescindiendo de si lo hacían con ó sin obligaciones.

Y rogamos á nuestros contradictores que nos contesten de modo claro y concreto si aceptan ó no nuestra afirmación, porque sí, como creemos, la aceptan, excusamos molestar á nuestros lectores con la publicación de documentos que lo demuestran y podremos pasar, desde luego, á sostener cómo lo hacían por obligación y además con gran lealtad y valor.

Bilbao, Junio 1911.

Los de "Luz y Taquígrafos!"



POR EL BATZAN

Parecerá paradógico, pero es lo cierto que estamos "veraneando"—como diría un modernista si habitara en la villa de Bera—y es nuestro entretenimiento escalar las montañas que rodean el pueblo como un corro de descornales y altísimos gigantes.

Dicho queda que tenemos muy poco que hacer y en realidad no haríamos nada si no fuera porque contemplamos los paisajes y estudiamos las costumbres de los diversos países que recorreremos, habituales y alejadas ocupaciones de los que tenemos la fortuna de profesar el honroso oficio de turistas.

Subimos casi todos los días de buen tiempo á los montes más altos, la región de las águilas, como dijo no sabemos quién—aunque hasta ahora no hemos hallado en esas alturas otros pájaros que buitres—y una vez elevados sobre el nivel de muchísimos mortales, tendemos la mirada en derredor, y descubrimos el río Bidasoa, que besa el encaje de sus riberas, un pueblo de casitas blancas, un bosque, el relieve de los caseríos sobre el bordado de los campos, y en lontananza, como una niebla, el mar.

De estas excursiones, la más recomendable para aquellos que posean dos buenos ascensores, uno en cada pierna, es la subida á la cima del Larun, esa terraza incomparable de mil metros de altitud sobre el mar, que brinda al intrépido turista la contemplación de un dilatadísimo y espléndido panorama.

Por su posición, Larun hace visibles multitud de pueblos de los países baskos de ambas vertientes del Pirineo, y es tal su radio de acción para los anteojos, que un día de horizonte despejado se pueden ver, con la ayuda de unos buenos prismáticos, hasta las lejanas y doradas cúpulas de las torres de Burdeos.

Por cierto que podemos dar la noticia, nueva para nosotros, de hallarse terminados los planos para el trazado de un tranvía eléctrico Biarritz-Larun, pasando por Azkain. La hoy triste y escarpada cresta, nido de pajarracos, será en el porvenir el monte Uña de la vecina playa francesa. ¡Cómo graznarán los pobres buitres cuando sean desalojados por una invasión de caballeros correctos, elegantes damas y traviosos niños!

También se puede hacer una bonita excursión al puerto llamado de Napoleón, por el cual entró en España hace un siglo José Bonaparte, al frente de un ejército formidable. En el barranco de Ainzola, que sigue al puerto, aún existe hoy más de un kilómetro de la vía militar, toda de piedra, que el hermano del coloso trazara para el paso de sus soldados.

Más no siempre hacemos estas admirables excursiones, porque muchas veces la lluvia ó la nieve deshacen nuestros planes y nos obligan á permanecer en el pueblo. Entonces nos cobijamos en el Casino-Beratarrá, una reunión de simpáticos muchachos, presidida por el boticario. Otras veces vamos á la Fonda-Casino, donde se reúne la gente seria, y también frecuentamos casa-Ezponda, de Alzate, en la cual siempre hay un fuego hermoso y una sidra excelente, que hacen correr las horas y olvidar la lluvia que agita por fuera los cristales.

En este último punto, quizás alguna vez venga á interrumpir nuestro silencio las notas de un piano atacadas por tal cual mano de nieve. Y es posible que una voz delicada, femenina, haga vibrar el aire, lanzando al espacio las notas viriles de la jota nabarra.

De esta manera, escalando los montes, recordando nuestras historias, bebiendo buena sidra, hemos pasado quince días en este pueblo, y aún pasaremos algunos más, Dios mediante, antes de internarnos en el Pirineo á gozar del espectáculo grandioso de las nieves invernales.

URRUTIA Y MISTER HARRISON



AGUR NERE ERRIA

¡Ara nun diran gure mendiak!
¡Ara nun diran zelayak!

¡He aquí mis anheladas montañas! ¡Oh, mis risueños valles... Yo soy Pello, el pastorcito; yo, el que guiando un miserable rebaño de veinte ovejas saltaba de piedra en piedra para no mojarme en tus aguas, arroyuelo murmurador! Yo, el que se acogía a vuestro abrigo, viejas paredes vestidas de hiedra, cuando el huracán nos sorprendía en nuestro camino!



Aquí cortaba ramas para hacer mis cazadas; allí escogía piedras para mis hondas.

Negarrez nago, zoraturikan.

Estoy llorando de alegría al volveros á ver, yo, que me marché sin pena. Yo, que al salir de mi pueblo rompí el cayado y tiré los pedazos, creyendo que nunca más tendría que conducir ovejas...

¿No me conocéis robles centenarios? ¿No me dáis la bienvenida, queridos caseríos? Yo soy don Pedro, el indiano, el que viene de las Américas.

Dejad que me siente en esta piedra, do descansaba en mi mocedad, y os cuente cómo ha nevado sobre mi cabeza.

Cuando llegué, creí que había vuelto al punto de mi partida: los mismos barcos, los mismos marineros de remotos países, la misma ley de la vida, dura...

No sé quien, puso en mis manos otro cayado y ante mí, otro rebaño; pero no conocía, como aquí, todas las ovejas, todos los corderitos. Eran muchos, más de cien, más de quinientos, más de mil. Y ninguno era mío.

¡Ay, los días largos, bajo aquel sol abrasador! ¡Ay, las noches tristes, sin el cuidado de la madre, sin la voz del amigo! Durante veinte años, no fui más que un mastín, que gruñía cuando se acercaba otro hombre. En una bolsa de cuero guardaba el dinero que me daban, sin gastar un peso. ¡Ni uno solo! Fui sobrio y casto, anduve descalzo, hasta que la bolsa estuvo llena. Entoncez, tuve ovejas mías y pude dejar mi cayado en manos de otro ambicioso.

Y cogí el arado, y labré la tierra de otro hasta que ví la bolsa llena otra vez. Entoncez tuve tierra mía y dejé el arado en manos de otro ambicioso; porque las mías temblaban, porque envejecía.

¡Angelus...! ¡Sonora campana de mi amado pueblo!

Levántate Pello, y recuerda que, junto á la iglesia, hay un pequeño huerto donde el dolor humano ha plantado cruces... ¡Cuántas habrá, que no había cuando te fuiste! Y... ¡no flores, Pello! cuando el viento tumbó "la suya", alguna vez...

¿Qué mano piadosa la había levantado? "¡Amacho!"

V. JUARISTI

IDIOSINCRASIAS ABOMINABLES

LOS BASKOS, Y SU HISTORIA

Es muy común en los *bersolaris* hacer literatura. Llorar las desgracias de su país y de su raza, sin parar á precisar cuál sea la naturaleza de esta lacrimosa desgracia; así como también es muy común en los escritores baskos, que por ilustrar los antecedentes históricos de su pueblo, presentar á éste hasta la Edad Media, ó más bien hasta la Moderna, hasta donde se inician las crónicas religiosas de su catolicismo, ó las del predominio de las monarquías invasoras (crónicas que las hacen coincidir los imperialistas religiosos y políticos), como un pueblo muy bárbaro, tal como lo bosqueja en sus edades históricas, la transcripción del último número de LA BASKONIA.

No me detendré á explicar la causa originaria de uno y otro fenómeno, porque lo he explicado en diversas ocasiones; pero sí diré, que si es tolerable en la imitación plagiaria de los líricos romanceros del *erdera*, no lo es el que baskos que se precian de escritores públicos y aún de amantes de su pueblo, plagien como conceptos históricos las torpes patrañas inventadas por los plumarios asalariados de todos los invasores y usurpadores extranjeros.

Nunca me explico el amor ni la consecuencia de los hijos que destacan la cultura de su personalidad á cargo de presentar como bárbaros brutales é inconscientes á sus padres.

Y sin embargo, esa es una debilidad bastante común en nuestros escritores; especialmente, en los del último siglo. Cualquiera diría que les es necesario ese contraste para destacar su individualidad, ó acaso (lo que también entra en lo posible) para justificar su defeción política y moral á la tradicionalidad institucional de sus predecesores: al espíritu doctrinario de la raza.

Pero, sea lo que fuere el concepto que se merezca esta sospechosa idiosincrasia ó modalidad, es el caso de preguntar, en qué se fundan estas afirmaciones de la supuesta barbarie de los aborígenes baskos? En que los romanos los clasificaban de idólatras, *porque bailaban*

al claror de la luna en los plenilunios; de fieros, porque en sus luchas de resistencia contra los romanos se suicidaban los viejos, para no estorbar ni restar alimentos á sus guerreros, y los jóvenes que caían prisioneros, para no verse reducidos á esclavos; y finalmente los suponen bárbaros, porque creían en los augurios y brujas, y no dejaron además crónicas escritas que ilustraran su pasado?

¿Acaso, no bailan los baskos hoy al claror de la luna? Pregúntese á los jóvenes romeros que van por grupos de aldeas ó pueblos, en noches de viaje á Loyola, San Antonio de Urkiola, Santa Cruz de Lezo ó á cualquier otro santuario, si buscan luminarias cuando en noches de plenilunio paran á bailar en el limpio de sus jarales y bosques al son de la infaltable pandereta, chistu, violín ó dulzaina, que les anuncia en su alegre paso al través de los senderos que cruzan sus valles y cordilleras. Y ellos contestarán, sin creer por cierto que hayan caído en el pecado de la idolatría, que no hay luminaria que reemplace á la luna llena para bailar en las jornadas romerales nocturnas.

¿Que se suicidaban en los casos extremos de la guerra!... A atenerse á los cronistas romanos, el suicidio era una virtud ó un vicio bastante común en la mayoría de los enemigos que combatían. Según ellos, en los campos de Aix, Verceil y Catalaúnicos murieron muchos más cimbríos, teutones y hunos por las propias manos—por suicidio, por no ser trofeos del vencedor—que por las armas de los guerreros romanos.

En lo que á augures y brujas hace, prescindiendo de los mismos romanos que eran consumados maestros en la materia, la literatura germana, á semejanza de los poemas griegos y latinos, tiene por fuente inicial (por no decir sacra) de sus leyendas, el poema de los Nibelungen, en el que, además de campear aúspicos, brujos y tragedias horribles, se han vaciado los temas de muchas conceptuadas leyendas, sin que no obstante á nadie se le haya ocurrido enrostrarles lo que los escritores baskos les enrostran á sus predecesores, y eso, que nunca se le oirá á ningún *gizón*—á ningún casero que se precie de hombre—hablar de tales leyendas y supercherías de brujas y augures, cuyas rapsodistas son siempre, entre los baskos, las mujeres; generalmente las viejas, que entretienen á los niños rememorando la tradición de sus consejos:—salvo, sin embargo, algunas leyendas *erdérikas* (en francés ó castellano) que á ser traducidas ó comentadas en euzkera, se calificarían infaliblemente de *ergelkerik*, de triviales, de improprios



Erreka basterrian (A orillas del río)



para entretener la atención de los hombres—y las cuales leyendas erdériques, en su mayoría son—dicho sea de paso—tan baskas como lo podrían ser los cuentos de brujos de Walte Scott ó de Anderson.

Ahora, en lo que á la ausencia de crónicas y monumentos informativos se refiere, es tan caprichoso el cargo, que solo lo puede autorizar la ceguera de la más burda ignorancia; porque, aún prescindiendo de la muy alta cultura que reflejan las tradiciones íberas, al través de las crónicas de sus mismos rapaces enemigos, los romanos, las instituciones euskaras inscriptas en los Códices nabarras desde el siglo X, y desde poco después las de las demás provincias, con la consigna de ser *estas instituciones sus usos y costumbres desde tiempo inmemorial, de que no tienen memoria los hombres*, son documentos ilustrativos que ningún pueblo del pasado ni del presente puede presentar en condiciones de mayor claridad, consistencia y alcance moral.

Y todavía, si se quiere saber la causa de que no escribieran la historia de sus hechos, pueden consultarse para interpretar, entre otras, la causa posible, las crónicas de las Juntas Baskongadas durante los últimos siglos, las que siempre se resistieron á autorizar oficialmente historia alguna del país, á fin de evitar el que se asentaran conceptos y afirmaciones que pudieran afectar con la verdad el fondo legal de sus derechos, siempre disputados por los poderes centrales, á pretexto de cualquier referencia.

Si aún no fuera bastante lo expuesto para ilustrar el pasado del pueblo basko, están las mismas crónicas que citan: esas crónicas romanas que califican de bárbaros á los cántabros, porque prefieren morir á depender de Roma—á ser sus ciudadanos;—porque bailan al claror de la luna en los plenilunios, y porque tenían en tanto á la mujer, que heredaba entre ellos la primogenitura lo mismo que el varón, pero las cuales crónicas aseguran también, eran muy prácticos los cántabros en minar las plazas de armas, porque estaban acostumbrados á oradar los montes para sus explotaciones mineras, y que eran los que daban el mejor temple á las armas, etc. Y están á continuación de esas crónicas de edades que

pasaron, los de los albores de la cristiandad, que coinciden en afirmar, que la navegación del Atlántico ha tenido por maestros navieros, al par que de ruta y de pesca, á los baskos. ¿Qué falta, entonces, para probar que el pasado del pueblo euskaro, lejos de acusar la brutal barbarie que se le atribuye, coincide en sus lineamientos generales con el basko noble y señorial de sus independientes y respetuosos *batzarres*!

¿Acaso creen los que se empeñan en consagrar por bárbaros y brutales á sus aborígenes, que en su país se han alterado las leyes naturales, para convertir la barbarie de los siglos precedentes al siglo X de nuestra Era, en la sabiduría de quienes generaron los usos y costumbres que dieron naturaleza á las conocidas instituciones euskaras?

¿Suponen, por ventura, que en su país los olmos dan peras, y que los hombres proceden de los tigres? ¿O que se derramó allí la ciencia inconcusa para convertir en un periquete á torpes pastores en hábiles legistas, artesanos y geógrafos?

He recordado en otra ocasión y creo oportuno repetir ahora, que la maldición de Noé al hijo que le despreció, es maldición que se repite en todo caso igual; y que jamás se posesionarán de sus derechos morales los hijos que no saben respetar y hacer la justicia que se merecen á sus padres.

Si el pueblo basko quiere, como es de creer, ocupar el lugar que se merece en el concierto de los pueblos, es preciso, ó más bien indispensable, tenga la virtud y la entereza de cumplir este precepto que es eterno, es divino; puesto que menoscaba el concepto de los propios aborígenes — de los padres — y por ende el de su raza, por caprichosa gala de enfática y novelesca erudición. ó lo que es peor, por lisonjear sentimientos é idealidades contrarias á su raza y pueblo, es en todo tiempo y lugar caer en el máximo del escándalo y de la impudicia.

FERRÓN DE OLLAZ

Bs. As., Julio 1911



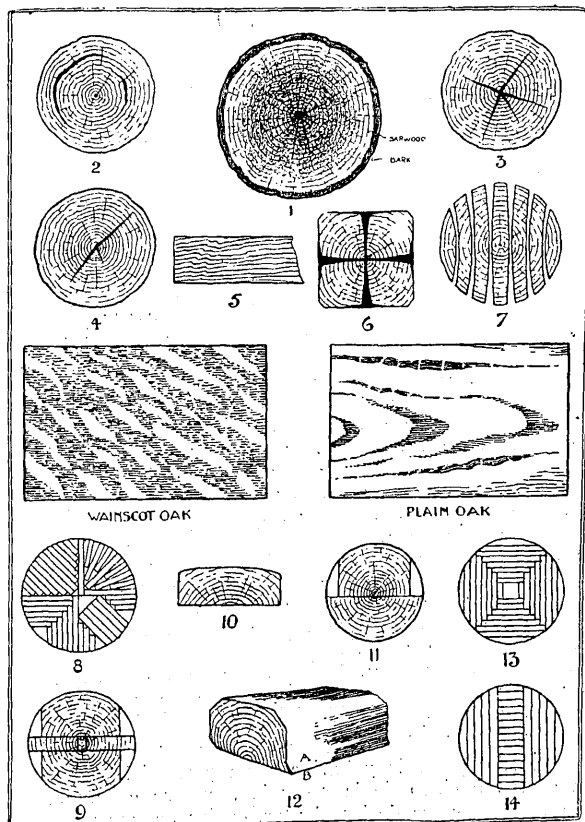
ISA B A.—(NABARRA.)



LA MADERA

Su crecimiento y defectos

El estudio del crecimiento y desarrollo de los árboles, nos enseña que en la primavera las raíces, por medio de sus delicadas hebras, absorben el agua de la tierra que contiene sustancias minerales, las que pasan hacia arriba á través de lo que llamamos vaina medular, compuesta de vasijas espirales. El jugo se compone de oxígeno principalmente y es conocido con el nombre de savia, la cual pasa á los botones de las hojas donde juntamente con otros agentes como la luz, etc., se forman las hojas del árbol que absorben el carbono que en forma de gas se encuentra en la atmósfera. En el otoño la savia se altera, cambiando su condición, pasando hacia abajo entre la corteza y la madera, contribuyendo así á la formación del anillo anual. Una parte de la savia llena también el meollo ó corazón de la madera, que se hace más compacta y dura y cesa de crecer. Por regla general se puede conocer la edad de un árbol por el número de los círculos concéntricos marcados en la última sección, los cuales son conocidos con el nombre de anillos anuales, siendo la parte clara el vástago de la primavera, y la más oscura y densa el vástago del otoño. Algunas veces, cuando el otoño es cálido y húmedo, el árbol produce un segundo anillo. Las líneas radiadas del centro de la médula, son conocidas bajo el nombre de rayos medulares y se en-



cuentran en todas las maderas, pero no son siempre visibles. Son muy pronunciadas en el roble y el haya.

En el roble, los rayos medulares son los vástagos blancos, los cuales hacen la figura ó grano de plata. Los lugares calientes donde hay mucho sol y los terrenos secos y elevados, producen madera más pesada, dura y fuerte. En cualquier época de su crecimiento, los árboles están sujetos á accidentes debido á los defectos del terreno y del clima, á los ataques de los insectos, animales, etc., accidentes que generalmente tienen efecto permanente y marcado sobre la madera. La figura núm. 1 ilustra el crecimiento normal de la madera.

La figura núm. 2 se halla comunmente en los árboles tropicales, y se atribuye el crecimiento desigual al crecimiento á un lado y á otro causado por los vientos fuertes, los cuales hacen que el árbol se doble, causando, por consiguiente, la ruptura y separación de los vástagos.

La figura núm. 3 es el resultado de la acción de la escarcha ó del sol. En los casos en que las rajaduras se han extendido á la circunferencia y han crecido demasiado con corteza, su presencia está indicada por surcos ó costillas en la corteza.

La figura núm. 4 muestra el defecto más común, y ocurre en casi todas las clases de madera, siendo generalmente el resultado de la vejez, causado por la contracción de los vástagos viejos del corazón.

La figura núm. 5 muestra una fractura cruzada, difícil de ver hasta que el árbol se halle en estado de convertirse en tablas.

Otro género de mala formación y de considerable interés para el comerciante de madera consiste en las excrecencias nudosas y verrugosas, las cuales son debidas algunas veces á daño mecánico, y en otros casos á los ataques de ciertos insectos que producen la hinchazón, consistiendo de un cierto número de botones adventicios capaces de crecer en espesor y en madera, pero sin el alimento suficiente para crecer en largura. En el curso de los años, pueden crecer varios pies al través, siendo la madera muy irregular, y debido á la lentitud en su formación, muy compacta. La sección de cruce de los ejes de estos botones, como en la variedad "ojo de pájaro" de arces duros, tec, nogal y roble, producen las hermosas chapas de caoba.

El roble moreno está descolorido cuando se halla en estado de decaimiento.

Contra los bichos colorados

Las personas que quieran andar en medio de las hierbas y las malezas, sin estar expuestas á que las corra el bicho colorado, pueden hacerlos impunemente despues de haber dado una mano de aguarrás á la suela de su calzado y untando la parte superior con "crema", de esa que sirve para darle el lustre, la cual, como es sabido, contiene trementina.

Por cuanto se refiere al nuevo método curativo, éste consiste sencillamente en pediluvios compuestos de agua caliente, en la que se habrá diluido un terrón ó dos de trisulfuro de potasio (3 ó 4 gramos por cada diez litros de agua). A los cinco minutos estarán muertos todos los bichos colorados existentes en los puntos que se hayan puesto en contacto con el baño.

No son frecuentes las invasiones en otros sitios del cuerpo y se presentan espaciadas, en tal caso; la aplicación de un grano apenas de pomada sulfurosa sobre cada tumorcillo hará desaparecer el mal en tres ó cuatro minutos, despues de cuyo tiempo convendrá lavarlos con la punta de un paño mojado en agua caliente. La pomada al trisulfuro deberá ser preparada en una farmacia.



Gusano de cuajo

De la enorme cantidad de insectos que atacan á los solípedos, el tábano es uno de los más importantes.

El tábano ataca á los animales mientras están pastando, generalmente al terminar el verano, siendo su principal objeto, no obtener su sustento á expensas del animal como vulgarmente se cree, sino depositar sus huevos en los lugares donde con mayor facilidad puedan desarrollarse, que es donde el animal atacado puede lamerse.

Esto lo hace debido á la producción de una substancia gomosa por medio de la cual adhiere los huevos á los pelos del animal, donde, ayudados por la humedad de la saliva que el caballo deposita al lamer aquellas partes, y además por el calor del cuerpo del animal, encuentran un medio propicio para su incubación, la que se verifica en menos de tres semanas.

Una vez transformados en larvas se mueven y causan comezón que hace al animal lamerse aquellas partes y son transportados así á la boca donde pasa al estómago y duodeno (primera porción del intestino delgado) donde por medio de unos ganchos cefálicos se adhieren á la mucosa digestiva que tapiza estos órganos.

La permanencia en ellos dura poco más ó menos ocho meses, al fin de los cuales alcanzan su completo desarrollo, soltándose voluntariamente para ser acarreados por los excrementos al exterior, para su transformación en crisálida.

Entonces tiene la crisálida una cubierta muy resistente que se hace más coriácea cuando el estado de crisálida se ha alcanzado.

Después de permanecer éstas enterradas en el suelo por espacio de seis á siete semanas, salen los insectos de sus respectivos capullos, pasando al estado de insectos dípteros perfectos, que es cuando reciben el nombre de tábanos.

Muchos individuos creen que el gusano produce frecuentes cólicos muy dolorosos para el animal atacado, pero parece ser falso, dada la generalidad con que se encuentra la larva, pues casi no hay caballo, tanto del campo como de la ciudad, que no tenga estos gusanos, y son raros los casos en que se presentan síntomas ó trastornos originados por ellos.

Como las larvas se encuentran localizadas en región adonde no puede llegar fácilmente la acción de los medicamentos es difícil encontrar un medio seguro para atacarlos.

Ningún tratamiento de los empleados hasta hoy ha dado tan buen resultado como la aplicación del sulfuro de carbono en perlas ó en cápsulas de gelatina.

Un medio preventivo recomendable consiste en tener limpios constantemente las partes donde el insecto acostumbra poner sus huevecillos para evitar la incubación de éstos y su reproducción, así como untar esas partes con substancias de olor fuerte que impidan la llegada del insecto ó tábano.



BORREGO RAMBOUILLET

De la cabaña "Plomer" de los Señores Narciso P. y

José M. Lozano

Industria pastoril

CERDA.—La cerda de dos años, sin semillas del Sur, es el tipo de la cerda superior. La cerda de vaca vale de 30 á 50 por ciento menos que la de potro.

Las "astás" y "huesos" de campo, generalmente se juntan en bastante gran cantidad en los parajes donde recién llega ó va á llegar la vía férrea. Antes, no valen nada porque no pagarían el flete; después, que han juntado una vez pasan muchos años antes que valga la pena de juntarlos de nuevo. Es bueno mandar á parte las astas, en otro lote los caracúes, y el resto al tirar. Lo mejor es venderlos directamente en vagón, á las casas que se ocupan especialmente de este artículo. Las cenizas de huesos también tienen su valor.

PIELES DE NUTRIA.—Se deben sacar cortando el cuero por el lomo y sin dejarles los matambres. Las chicas se cuentan por deshechas. Tara: 2 por ciento.

PLUMAS DE AVESTRUZ.—Puede ser en ciertos establecimientos de regular rinde.

Es artículo que merece el trabajo de clasificarlo bien para sacar en plaza precios especiales.

CABRAS, VENADOS, CARPINCHOS, CISNES, ZORROS, ETC.—Todos estos cueros y muchos otros de animales silvestres tienen mayor valor á medida que van desapareciendo las especies, por la destrucción, algunas veces irreflexiva que de ellos se hace.

Todas estas pieles necesitan y merecen por su valor relativo un cuidado especial y deben venderse a casas especiales de peletería, las únicas que saben apreciarlas en su verdadero precio.

"Sebo" de campo, "aceite de potro, aceite de pescado", son artículos que todos tienen sus compradores en el mercado y que los habitantes de la campaña hacen siempre bien en juntar y acondicionar para la venta.

Chinche rayada

Este insecto cuando ha alcanzado la plenitud de su desarrollo tiene un color amarillento, con tres líneas negras en el dorso, colocadas longitudinalmente.

Comunmente ataca á los pepinos, calabazas, sandías y otras plantas de la familia de las cucurbitáceas.

Tan pronto como aparece en primavera ataca el tallo y las hojas de las plantas á las que destruye en su totalidad, si se descuida de dicha plaga el agricultor.

La hembra pone sus huevos en la tierra cerca de las plantas, y cuando la larva sale, se introduce en la tierra y se adhiere á las raíces donde es común encontrarla; este animal es de una forma cilíndrica, de color verde, con doce anillos, y alcanza una longitud aproximada de dos centímetros. Las larvas alcanzan su completo desarrollo aproximadamente en dos meses, y luego comienzan á retirar la tierra que les rodea haciendo á un lado y otro, especie de paredes para fabricar una cavidad donde, á los pocos días se transforman en crisálida.

La crisálida es mucho más corta que lo que fué la larva y el insecto permanece en esta forma cerca de dos semanas, al fin de las cuales, la cubierta que lo resguarda se rompe y sale la chinche en su perfecto estado, la cual inmediatamente va á buscar su alimento á los terrenos sembrados con las plantas arriba mencionadas, por lo que es conveniente revisarlas á menudo para evitar que se propague. Estos insectos invernan entre los montones de hojas, leños y escombros.

Remedios.—Probablemente hay pocos insectos á que se les haya aplicado tantos remedios como á éste, pero la mayor parte de éstos no han dado resultado; los que efecto han producido son los siguientes:

En los lugares donde los sembrados son pequeños, es conveniente cubrir las plantas con una tela de cualquier clase para impedir que los animales lleguen, teniendo cuidado de que la tela no toque las hojas porque las puede lastimar.

En los sembrados extensos se ha usado una mezcla de verde de París y harina (una parte del primero para cuatro ó cinco de la segunda), que se espolvorea en los campos, cerca de las plantas, en las mañanas.

También ha dado buenos resultados regar tabaco en polvo, cerca de las plantas, para que el fuerte olor de éste no las deje llegar.



Algunas veces también se secan las plantas por los destrozos que hacen las larvas en las raíces, cuando se reúnen varias en las de una misma planta, y para destruirlas, es necesario poner al descubierto las raíces y matarlas, cuidando naturalmente de no lastimar dichas raíces.

Es una de las plagas más difíciles de destruir, pero afortunadamente no ha sido una de las que más daños causan hasta ahora en nuestras huertas.

La individualidad en las pruebas con el ganado

En "The Farmers' Review" de Chicago, se estudia esta cuestión, diciéndose lo siguiente: "A menudo escuchamos á personas que tratan de probar un punto sobre esta ó la otra clase de cerdos, refiriéndose a lo obtenido en cierta prueba, de una determinada estación experimental.

Para el hombre que sabe poco de esas experiencias, el argumento puede ser poderoso, pero para el que esté al corriente de ellas, el argumento tiene poco ó ningún valor.

No quiere esto decir que las experiencias no sean buenas, sino que se necesitan muchas pruebas realizadas bajo las mismas bases generales para demostrar cualquier principio de cría de alimentación de cerdos ó de otros animales. La individualidad figura enormemente en tales casos y para alimentarla, se necesita tomar el término medio que arrojen muchos animales. Los profesores que hacen las experiencias reconocen casi todos este hecho y advierten al público que no acepten como finales las pocas pruebas efectuadas sobre una cuestión, sino que aguarden hasta realizar más experiencias y observaciones. Así, por ejemplo, pueden apartarse y alimentarse del mismo modo un cerdo Berkshire y un Poland-China, resultando al final de la prueba que uno ha ganado más que el otro. Otros dos animales de esas dos castas pueden dar en otra ocasión un resultado contrario. Pero si se verifican cien pruebas análogas y una casta resulta la mejor siempre ó casi siempre, debe deducirse que la individualidad ha sido eliminada del problema y que esa casta es superior á la otra.

Informaciones

El ganado y las carnes argentinas en Bélgica

Según comunicaciones recibidas en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el ministro argentino en Bélgica, ha reanudado las gestiones ya iniciadas cerca de aquel gobierno para obtener la eliminación de las trabas que impiden la importación de nuestro ganado bovino en pie y las que dificultan la introducción de las carnes conservadas por el sistema frigorífico y procurar á la vez la mayor expansión á la importación de nuestros ganados.

Haciendas salvadas

Informan de Tres Arroyos que las últimas lluvias abundantes, caídas en todo el vasto campo correspondiente á dicha circunscripción, salvaron cuantiosas haciendas. La cifra está calculada por las casas bancarias en 7.000.000 de pesos moneda nacional.

Epizootia en el Brasil

Por una comunicación recibida en el Ministerio de Agricultura, procedente del consulado general en Río de Janeiro, se tuvo conocimiento de que un acaudalado ganadero de San Pablo, llamado Augusto Fomm, envió al ministerio brasileño del ramo sus felicitaciones por la actividad con que viene luchando contra la epizootia que reina en ese país.

En sus felicitaciones se refiere especialmente á una última peste conocida en el Brasil por "cara hinchada", que ha invadido en proporciones alarmantes el ganado vacuno y caballar.

La fiebre aftosa

Informan de Londres que Mr. Bathurst, miembro de la cámara de los comunes ha hecho saber al ministro de relaciones exteriores que considera urgente que se signifique á la República Argentina que la fiebre aftosa en Inglaterra está circunscripta á una reducida zona, y que, por consiguiente, no deben extenderse á todo el país las medidas de rigor dictadas, tanto más, afirma Mr. Bathurst, que en la República Argentina existe también la aftosa.

Remate de lanas en Inglaterra

Según despachos telegráficos de Londres, afirman que los remates de lanas coloniales con precios sin cambio, buena asistencia y demanda activa, continúan.

Los compradores franceses y alemanes han hecho buenas operaciones por la lana merina, grasosa y lavada.

La lana merino grasosa de la calidad más fina ha sido tomada casi en su mayoría por los compradores americanos, comprando éstos también algunos lotes de lana cruda.

Las compras más importantes han sido por cuenta de los compradores ingleses.

Los precios tienden á subir.

Valor de los campos

Han sido vendidas 693 hectáreas de campo en Reconquista (Santa Fe) en pesos 43.146.10. Fueron compradores los señores Alfredo J. Verná y Luis Verná, de Lincoln.

Los mismos vendieron 305 hectáreas del mismo campo en pesos 19.046.15. Comprador, don Santiago Vargas. Suman estas ventas, 62.192.25 pesos.

Cooperativas agrícolas

Al ver las consecuencias deplorables de la última seca que agostó atrozmente los campos, los agricultores han empezado á darse cuenta de la imperiosa necesidad de constituir cooperativas agrícolas en diversos puntos de la provincia de Buenos Aires. Recientemente han quedado formadas en Bartolomé Mitre y Ramallo, empresas que cuando hayan salvado las primeras dificultades, es de esperar que proporcionarán inmensos beneficios.

Es un asunto de trascendencia vital al que nuestros agricultores deben prestar gran atención.

Siembra de lino y maíz

Dicen de Serondino que en las mejores condiciones está terminando la siembra de lino, cuya extensión es tres veces mayor que la del año pasado.

Sigue la preparación de la tierra para efectuar las primeras siembras de maíz en el mes de Agosto.

Exportación de cereales

Durante la anterior semana, se han exportado por el puerto del Rosario, las siguientes cantidades de frutos del país:

Trigo, 9.619 toneladas y lino 560. Desde el 1 de Enero el embarque total ha sido de 415.909 toneladas de trigo; 61.299 de maíz y 67.558 de lino.

Planillas de ventas de tierras

La Dirección General de Tierras y Colonias ha enviado una nota al Ministerio de Agricultura en la que dice que de acuerdo con la que pasó este departamento, dicha dirección ha ordenado la confección de las planillas mensuales de las ventas de solares, quintas y lotes rurales de las colonias agrícolas, realizadas desde Octubre de 1910.

Destrucción de la langosta

La Defensa Agrícola ha dado por terminada la campaña otoñal de destrucción del acridio, correspondiente al año 1910-11.

Un frigorífico

Ha sido presentada una nota á la Sociedad Rural, solicitando el patrocinio para la instalación de un frigorífico en Rosario. Ofrecese contribuir con 2.000.000 de pesos subscriptos por capitales locales y extranjeros.

NOTAS LOCALES

Almanaque de «La Baskonia».—Hemos dado comienzo á la preparación de un artístico «Almanaque de LA BASKONIA» para 1912, que seguramente resultará interesante, tanto por la parte literaria como por la gráfica; pues no hemos de reparar en nada con tal de conseguir superar, si cabe, á los editados por nuestros talleres tipográficos en años anteriores.

Conferencia interesante.—El ingeniero D. F. de Basaldúa dará una conferencia pública el martes 25 del corriente á las 5.30 p. m., en los salones de la Sociedad Rural Argentina, Florida 316, sobre temas de gran interés para los agricultores, ganaderos y obreros argentinos.

Tanto el Presidente de la República, como sus Ministros de Agricultura y de Marina, que han leído los interesantísimos informes que el Sr. de Basaldúa, Cónsul de la República, en Calcuta, elevó al ministerio de Relaciones Exteriores, consideran de la mayor importancia la realización de las ideas que propone. Por su parte el Presidente de la Sociedad Rural, Doctor J. M. Malbran, á pedido del Ministro de Agricultura, ha puesto sus salones á disposición del conferenciante, y ha invitado á todos los caballeros que forman la conocida y poderosa asociación. Además la entrada es libre para todos los que deseen concurrir y no hubiesen recibido invitación especial.

Dada la preparación del señor de Basaldúa, y los temas que vá á desarrollar, el local resultará pequeño para contener á la concurrencia que asista.

Esta actividad del señor Basaldúa, es un ejemplo digno de ser imitado por todos los demás Cónsules Argentinos.

† Doña Adelaida Zabala de Ayerza. — La noticia del fallecimiento de esta distinguida dama, nos ha producido idéntico dolor que si se hubiera tratado de un ser al que nos hubieran ligado vínculos de sangre.

La venerable figura de la señora viuda de Ayerza, era indudablemente una de las más cimentadas bases donde se asentaba el prestigio de la raza baska en esta República y por eso, al verla desaparecer, no podemos por menos de manifestar nuestro sincero pésame, juzgando esa pérdida como de irreparable.

La señora de Ayerza, ha muerto á edad avanzada, pero esto no evita el que nosotros juzgemos la desgracia como prematura, pues las personas que al bien dedican todo lo que valen y son, su paso por el mundo debiera ser más duradero, no solo para realizar obras buenas, sino para servir también de constante estímulo y guía, á quienes por falta de voluntad no las realizan.

Nació la ilustre dama en la bella Donostia, y pertenecía á una honorable familia.

En Buenos Aires, venía á constituir la bondadosa dama, una especie de «pañó de lágrimas» del desvalido, y ya era cosa corriente el que gentes sin vinculaciones ni recursos, acudieran á ella en demanda de apoyo, que la dama virtuosa les concedía complaciente, sin otra idea que la práctica del bien.

LA BASKONIA que se honraba contando á la noble dama entre sus más antiguas subscriptoras, siempre mereció el cariño de la extinta, al que nosotros preferíamos cor-



Sra. Adelaida Zabala de Ayerza

responder con la misma lealtad que nos era dispensado.

Pretender detallar las obras benéficas realizadas por la ilustre dama, sería tarea árdua y tan prolija, que la falta de espacio nos lo impide.

Entre las múltiples obras realizadas, citaremos la escuela del barrio de los Corrales, en donde reciben educación 500 niñas; otra en la Parroquia de San Cristóbal, á la que asisten 281; un taller de costura donde aprenden y ganan salario 54 jóvenes, y otras muchas más tan meritorias y notables como las indicadas. De la señora viuda de Ayerza, puede decirse en una palabra, que su presencia en el mundo tenía el solo y noble objeto de hacer bien sin pompas ni vanidades, sino por propio convencimiento.

Su muerte ha sido como es la de todos los justos y su nombre vivirá eternamente como ejemplo de nobleza de alma y virtud.

LA BASKONIA envía á todos sus hijos, el testimonio de sincero pesar, por la desgracia que les aflige, y de la cual también nosotros participamos.

Los baskos de Arrecifes.—Siguiendo la costumbre de años anteriores, se preparan á celebrar dignamente el 31 del actual, las fiestas en honor de San Ignacio de Loyola.

Habrá misa solemne á toda orquesta, banquete, gran función de gala en el teatro de la localidad y otros números que tiene en estudio la Comisión organizadora. Acuarán además medallas conmemorativas con atributos euskaldunas.

LA BASKONIA promete una crónica detallada de dichas fiestas, que como hemos manifestado en otras ocasiones, deberían ser imitada, sino con idéntico motivo con otro, en las localidades que residen numerosos euskaldunas.

«El Alcalde de Tangora».—Se halla de venta en las principales librerías de Buenos Aires, la segunda edición de esta interesante obra del escritor bilbaino Oscar Rochelt.

Hay en tan notable volumen numerosos cuadros de nuestro país, trazado de mano maestra; sobre todo el capítulo *De Ugarte á Tangora* es verdaderamente precioso.

Véanse los títulos de los temas principales que forman el libro, además del citado:

Ugarte...! Un minuto! Entre dos luces, Tangora al Sol, Porséles y Imacos, Don Tomás, ¿Goitik ala betik?, Endorearenean, ...that shall be king hercafter!, En la playa, ¿Tagiko balira lurpetik...!, Altsa, Altsa, Liandro!, En Isturiz, En Terrortxu, ¿Odol ganean!, ¿Qué pasa en Tangora?, El Terror. Sucesos graves, Aizpiribill, Espesito, Papeles cantan, de José Adey á un su amigo.

En otra ocasión, no hace aun mucho tiempo, apareció en estas columnas un artículo crítico respecto de esta obra, con cuyo motivo varias personas interesadas se dirigieron á esta redacción y hoy que la hemos visto en algunas librerías, nos apresuramos á anunciarles á aquellos de nuestros lectores que deseen adquirirla.

Enfermo.—Hállase enfermo el doctor Pedro Belderrain. Su estado es bastante delicado.

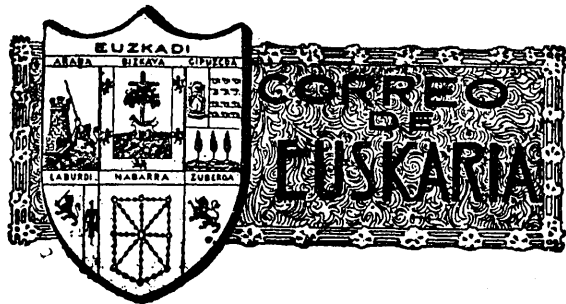
Manual de conversación castellano-euskera.—Se ha recibido la nueva remesa de esta interesante obra con extensos vocabularios de nombres, verbos y modismos, diálogos, cantos, refranes, etc., y un compendio de gramática por Isaac López Mendizábal.

Avizamos á los numerosos interesados que nos han escrito, pidiendo tan interesante volumen, que se halla de venta en esta Administración, al precio de 2 pesos cincuenta centavos.

Necrología.—Han dejado de existir en esta ciudad: Bonifacio Cestona, Francisco Llona, Catalina M. de Echeñique y Francisca M. de Arce.

Funerales.—El 19 del actual tendrá lugar en la iglesia de San Miguel, á las 10.30, un funeral á la memoria de don Antonio Saralegui.

—El 20 del actual, en la iglesia de San José de Flores, funeral de cabo de año en sufragio de Daniel E. Marcoartu y Daniel I. Marcoartu.



ALABA

CONCURSO DE GANADOS.—Ha regresado la Diputación de Aramayona, después de concurrir á las fiestas celebradas en dicha villa, con motivo del concurso de ganados que tuvo lugar con extraordinario éxito.

Por la mañana hubo función religiosa, en la que predicó el presbítero don Eustaquio Aguirre.

La plaza donde tuvo lugar el concurso, aparecía vistosamente engalanada.

Además de los premios otorgados por la Diputación, figuró otro de 100 pesetas donado por el gobierno.

Al medio día hubo banquete, en el que inició los brindis el presidente de la Diputación señor Baraibar, y por la tarde se bailó un auresku de honor entre las señoritas de la villa y los invitados.

ROMERÍA.—A pesar de lo desapacible del tiempo, se ha celebrado la tradicional romería de San Urbano, de Urquiola, con una concurrencia numerosísima.

Los romeros regresaron al atardecer, muy satisfechos de su excursión, en la que, como de costumbre, no hubo que lamentar el menor incidente.

UN IMPUESTO.—El Ayuntamiento ha acordado proceder al reparto del impuesto llamado de «La hoja de la Hermandad», para hacer reclamaciones contra el cual se ha concedido un plazo.

UN INCENDIO.—En una casa de don Florentino Ezquerria, de la calle de la Rioja, ha ocurrido un incendio que pudo ser sofocado por los bomberos, sin que ocurrieran pérdidas de mayor importancia.

EL ORFEÓN TOLOSANO.—Procedente de Tolosa ha llegado á Vitoria el señor Elósegui, para tratar con la Junta de Fomento de la organización de dos conciertos, en los cuales tomará parte el Orfeón Tolosano.

GIPUZKOA

DE EIBAR.—En el Salón Cruceta, se celebró una velada teatral á beneficio del Asilo-Hospital y del Jardín de Convalecientes, organizada por la nueva Sociedad benéfica, titulada «La Cruz Roja.»

El salón presentaba animado aspecto, habiéndose congregado allí numeroso y distinguido público.

Se pusieron en escena la zarzuela en un acto «La trapería», el juguete cómico «Azucena», y la zarzuela en un acto, de costumbres montañosas, «El túnel», de cuya interpretación se encargaron entusiastas aficionados de dicha villa.

La labor realizada por los aficionados fué meritísima, habiéndose revelado como verdaderos artistas.

El público aplaudió mucho á los ejecutantes.

La función ha tenido dos notas que ha lamentado el público; una la escasa fortuna con que ha sido dirigido el espectáculo, y otra la ausencia de ciertos elementos que hacen de todo cuestión política, hasta de lo que tiende al bienestar de los infelices y desheredados de la fortuna.

Es muy de lamentar que estos casos ocurran en el país basco, que jamás regateó al desvalido su incondicional apoyo. Pueden los hombres tener, si les place, ideas y opiniones, pero en casos como el presente, deben desaparecer.

—Procedente de Buenos Aires, llegó á Eibar nuestro estimado amigo don José A. Guisasola, al cual, según dicen algunos periódicos donostiarras, se le dispensó cariñoso recibimiento.

La banda de música «La Marcial» obsequió al señor Guisasola con una serenata, demostración ésta, evidente de las simpatías con que en la industriosa y pintoresca villa, cuenta aquél.

—También llegó procedente de la Habana, en unión de su distinguida esposa é hijos, don Juan Cruz Barrenechea.

DE ZUMARRAGA.—Existe gran animación para las romerías que los primeros días del mes de Julio se celebran en honor de Santa Isabel.

Dichas fiestas son de las más concurridas, pues asiste gran número de personas de los pueblos cercanos, atraídos también por la feria de ganados que se verifica en Zumarraga.

Los festejos, así religiosos como profanos que se verifican, son tan atrayentes como genuinamente baskos.

ELECCIONES PARCIALES.—En la Diputación se ha celebrado la proclamación de candidatos á diputados provinciales en las vacantes existentes por los distritos de Tolosa y Azpeitia.

Por el primero han sido proclamados candidatos don Santiago Bianchi y Echave y el señor Marcellan.

Y por el distrito de Azpeitia ha sido proclamado diputado con arreglo al artículo 91 de la ley electoral, don Julián Elorza y Aizpuru.

Así, pues, solo habrá elecciones parciales por el distrito de Tolosa.

AL MONTE ARALAR.—Entre los nacionalistas donostiarras, reina inusitado entusiasmo con motivo de la próxima peregrinación al Santuario de San Miguel Excelsis, en el monte Aralar.

El Centro Nacionalista ha publicado los detalles relacionados con el viaje.

Muchos salvarán el trayecto hasta Huarte Araquil en bicicleta, siendo los más los que lo harán en ferrocarril.

CASA DE CORREOS.—Ha regresado de Madrid el arquitecto municipal señor Alday, después de ultimar todos los detalles relacionados con la proyectada casa de Correos que se construirá en breve en San Sebastián.

UNA ESTATUA.—El día 20 de Julio se celebrará en Mondragón, con gran solemnidad, el acto de descubrir la estatua levantada en honor de don Pedro Viteri, ilustre filántropo que destinó gran parte de su fortuna á obras de caridad y de enseñanza.

De tan simpático acto daremos oportunamente cuenta á nuestros lectores.

EXPLOSIÓN DE GAS.—En una casa de la calle Idiáquez, ha ocurrido un suceso que ha producido gran alarma en todo el vecindario.

El inquilino José Elormendi, de 54 años, pintor de oficio, entró en su habitación, y para ver por donde andaba, pues estaba á oscuras, encendió una cerilla é inmediatamente sobrevino una enorme explosión.

Parece que á consecuencia de haber quedado abierta una espita de la cañería del gas, éste se había acumulado en gran cantidad por la habitación y al contacto con la cerilla se produjo la explosión.

La puerta de la habitación fué arrancada de cuajo y casi todos los balcones de la casa, cayeron al suelo hechos añicos.

El desgraciado Elormendi resultó con heridas de alguna consideración en las manos y en la cara, siendo curado en la Casa de Socorro.

REGATAS EN SAN SEBASTIÁN.—Comunican de San Sebastián, que terminó la regata «Crucero á Getaria», en la que tomaron parte varias embarcaciones. La travesía se llevó á cabo sin accidente alguno y los yates fueron saludados al pasar la meta, con entusiastas aplausos.



En la serie de 15 metros, obtuvo el premio el yate santanderino «Slec»; el segundo premio correspondió al «Hispania». En la serie de 10 metros obtuvieron los dos primeros puestos los yates de Bilbao «21» y «Tonino».

Después, y con igual animación que en los pasados días, se realizó la prueba «Placa de Gipúzkoa». Llegó el primero «Tonino», el segundo «Hispania» pilotado por el rey Alfonso, y después los yates santanderinos.

La prueba «Copa del Casino» la ganó el yate alemán «Isle».

A estas fiestas asistió una numerosa concurrencia.

LA CAUSA DE LOS NACIONALISTAS.—La causa seguida contra la Junta del Centro Basko, de San Sebastián, instruida con motivo de los sucesos de Agosto, cuando el gobierno ordenó suspender la manifestación católica, ha sido sobreseída provisionalmente.

La noticia ha sido acogida con agrado entre los nacionalistas.

CARRERA CICLISTA.—Se verificó en San Sebastián, una interesante carrera ciclista, que como era de esperar, resultó animadísima.

El trayecto que habían de salvar los corredores, era de Donostia á Orio, ida y vuelta.

Un público numerosísimo presenció la salida y llegada de los ciclistas, que eran recibidos con calurosas ovaciones.

Triunfó el joven donostiarra Luis Adarraga, que invirtió en recorrer los 20 kilómetros, salvando largas cuestas, 37 minutos y 40 segundos.

ORFEÓN DONOSTIARRA.—Por juzgarlo de interés en estos momentos de resurgir artístico en Baskonia, publicamos con gusto el siguiente suelto, que tomamos de *La Voz de Guipúzcoa*:

«Formará parte de la campaña artística que nuestro laureado Orfeón Donostiarra trata de realizar el próximo verano, la interpretación de la «Novena sinfonía», de Beethoven, obra de grandes vuelos muy poco conocida aún, y que se interpretará en el suntuoso Salón de fiestas del Gran Casino, con el concurso de la magnífica orquesta que dirige el notable maestro Arbós.

Los coros de señoritas, niños y niñas, así como el de hombres, dieron comienzo á los ensayos bajo la dirección del maestro Esnaola, hace algún tiempo, y la labor encomendada á la masa infantil se encuentra ya muy adelantada.

Figurarán también en los programas «Parsifal», de Wagner, y algunas obras de conjunto de Bach.

El proyecto de llevar á cabo una audición de la «Novena sinfonía», surgió á raíz del notable concierto que dió nuestro Orfeón en el Teatro-Circo, la memorable noche del 3 de Diciembre último, verdadero alarde artístico, que evidenció y puso de manifiesto los grandes arrostos de que era capaz un conjunto tan notable y unos elementos tan valiosos, dirigidos por un maestro como Esnaola.

Acogida la idea por la administración del Gran Casino, tan celosa en todo aquello que á las manifestaciones de arte se refiere, se pondrá en práctica, como hemos dicho, el próximo verano, en la magnífica Sala de fiestas de nuestro primer centro de recreo, con la cooperación de la orquesta que dirige el maestro Arbós y la de notables artistas á quienes está encomendada la parte de los solistas.

Mañana viernes, á las ocho de la noche, tendrá lugar en el local del Orfeón el primer ensayo de ajuste, tomando en él parte todo el coro mixto, y el sábado á la misma hora se celebrará el primer ensayo general de la «Novena sinfonía», en presencia de la dirección del Gran Casino y de renombrados músicos y aficionados de la localidad. El reputado profesor señor Pagola, acompañará al piano la difícil producción del gran Beethoven.»

* *

NABARRA

ESTADO AGRÍCOLA.—En casi toda la provincia ha llovido abundantemente.

En la mayor parte de las zonas la lluvia ha proporcionado beneficio á los campos.

En algunas, taato ha llovido, que ya empezaban las aguas á causar daños en los sembrados que están lozanos y hermosos.

Con tal motivo, se espera que las cosechas sean abundantes.

Las noticias que de los pueblos se reciben, indican lo siguiente:

Lerin.—Con motivo de los aguaceros tan insistentes caídos, el río se salió de su cauce ordinario, irrogando por lo tanto grandes perjuicios.

Se han sulfatado las plantaciones de vides americanas, operación que en parte vienen á malograr las lluvias.

Parece que los olivos quieren limpiarse, á juzgar por las muestras que van echando y los brotes nuevos que presentan.

Azagra.—El tiempo regular, después de las abundantes lluvias de estos días. Los labradores están sulfatando las viñas que están muy buenas.

Ya han terminado la plantación del pimiento, que se ha puesto mucho.

Mendigorría.—Se ha dado principio al tratamiento de las viñas, empleándose el sulfato de cobre al 3 % y terminado que sea, se azufrarán.

Urruz.—El tiempo sigue magnífico; así que los sembrados adelantan rápidamente.

Los trigos están muy hermosos y lo mismo las cebadas, así como los menuciales, esperándose una buena cosecha de toda clase de granos si no viene alguna tormenta mala.

Siguen vendiéndose partidas de trigo para diferentes puntos de la provincia.

Lorca.—Reina un tiempo inmejorable: con la abundante lluvia de la semana anterior y el calor propio de la época, de día en día el trigo y cuanto constituye la riqueza depositada en la madre tierra avanza rápidamente hacia su completo desarrollo. Los labradores se ocupan en sulfatar y azufrar las viñas.

San Adrián.—A consecuencia de las continuadas lluvias se han desbordado los ríos Ebro y Ego, causando este último daños de gran consideración en toda la parte baja de su vega, pues se hallaban todas las tierras cubiertas de feutos.

Segue el tratamiento del sulfatado y azufrado de las viñas.

Miranda.—Después de tanta agua, que por caer tan pacífica no ha hecho daño en los sembrados, ha quedado un tiempo muy bueno; los hortelanos se dedican á la plantación de pimientos; existencia de granos hay muy poca.

Beire.—Unas veces por exceso otras por defecto, las lluvias y el cierzo son la pesadilla constante de los labradores.

Las primeras que vinieron en la última decena de Mayo, mejoraron visiblemente la cosecha, de la que están satisfechos los labradores, pero se han prolongado mucho y esto perjudica para la formación del grano; y el segundo, el cierzo, que tanto sopló durante todo el invierno, ahora que es tan necesario no viene á refrescar las plantas y á sacudir el polvo que cubre á las espigas salimos á trozada por día.

Las viñas inmejorables.

Estella.—El tiempo caluroso y amenazando á tempestad. La concurrencia al mercado, regular. Ya está la gente ocupada en el campo, y esto hace que no estén tan concurridos.

Piedramillera.—Ha vuelto á llover, y en tal cantidad, que en todo el invierno ni en mucho tiempo atrás se había visto la tierra tan saturada de humedad.

Viana.—Los abundantes y constantes aguaceros están perjudicando notablemente las sementeras, revolviéndose las cebas y mostrando royada las habas.

Las viñas no se pueden azufrar ni sulfatar y las enfermedades se desarrollan favorablemente.

Los granos en baja, atribuyendo la nula demanda á la introducción de los extranjeros y la política arancelaria del gobierno.

Arbizu.—El exceso de humedad, pues todos los días llueve, impide conluir con la siembra del maíz y alubias. El sembrado adelanta muy poco á causa de lo arriba indicado.

Lanz.—El estado del campo en general es bueno, solo que todavía queda mucho maíz sin sembrar y patatas, á consecuencia de la mucha humedad que no permite hacer esa labor.

Hay muchos campos inundados á consecuencia de las grandes tormentas de estos días, tanto que dicen los ancianos de este pueblo que no lo han conocido igual.

Se hacen algunas transacciones de ganado de ternera para el matadero de Pamplona, siendo los precios superiores.

Se ha vendido también durante la semana, buena partida de pieles de corderos, con alguna baja en los precios.

UNA TIPLE NABARRA.—Leemos en un diario de Pamplona:

«La gentil tiple estellesa Pepita Sanz, ha cantado en el palacio de la infanta Isabel ante ésta y la reina.

Fué acompañada al piano por don Arturo Saco del Valle. La infanta Isabel regaló á Pepita Sanz, como prueba de admiración y estima un valioso imperdible de brillantes.

Felicítamos á la bellísima tiple estellesa».

MÁS INUNDACIONES.—Los pueblos de Armañanzas y Torres se han inundado, por causa de haberse desbordado el riachuelo «Otero».

Las aguas alcanzaron un metro de altura. No hubo desgracia.

DE CARCASTILLO.—El Ayuntamiento ha resuelto construir escuelas municipales de niños y niñas con casas viviendas para los profesores.

DE LEIZA.—Se inauguró en esta villa una excelente fábrica de harinas, de don José Luis Huarte, á cuyo acto que resultó admirable, asistieron numerosas y distinguidas personas.

EN VIANA.—Descargó sobre el término de este pueblo una horrible tormenta, provocando inundaciones que causaron incalculables daños, pues se han perdido las cosechas de cereales que se presentaban admirables.

Desgracias personales no ocurrieron ninguna, aun cuando algunos vecinos corrieron el grave riesgo de perecer arrastrados por la impetuosa corriente.

En toda la comarca reina gran tristeza.

UNA DISTINCIÓN.—Dice un periódico de Pamplona: «Entre los maestros de instrucción primaria, designados por el gobierno español para estudiar los métodos de enseñanza en el extranjero, se encuentra el distinguido pamplonés, don Sandalio Ezcurdia, hoy profesor dignísimo de Palma.

Felicítamos á nuestro paisano por tan honrosa distinción.»

ASOCIACIÓN DE LA PRENSA.—Se ha constituido en Pamplona la Asociación de la Prensa, habiendo sido nombrado presidente el distinguido periodista don Eustaquio Echave Sustaeta.

Con tal motivo, felicitamos cordialmente á nuestros colegas nabarrros.

PETICIÓN JUSTA.—Ha llegado de Lumbier una comisión compuesta del alcalde y dos propietarios, con objeto de pedir á la Diputación que, de conformidad con las prescripciones vigentes, instale un laboratorio químico para análisis de los vinos y otros productos, y exigiendo se persiga á los adulteradores.

La citada comisión, acompañada del señor Zabaleta,

hizo la visita, objeto de su viaje, saliendo de ella con buenisimas impresiones, ya que el presidente de la Diputación prometió cumplir en todo sus deseos.

DE AVIACION.—Se trata de organizar un «raid» de aviación desde San Sebastián con recorrido hasta Barcelona, teniendo como primer punto de parada la ciudad de Pamplona.

El premio que se habría de conceder al aviador que en menos tiempo hiciese el recorrido, serian 100.000 pesetas.

Ha llegado á Pamplona con objeto de tratar del asunto, un representante de las personas que proyectan organizar dicho «raid» el cual celebrará una reunión con los directores de todos los periódicos locales para exponerles el proyecto.

Caso de que este se llevase á la práctica, la fecha que se fija para su celebración es el mes de Septiembre.

EL ENSANCHE DE PAMPLONA.—El Ayuntamiento ha reunido á las Comisiones nombradas en la asamblea que se celebró en el teatro Gayarre para ver la conveniencia ó no conveniencia de realizar el proyectado ensanche de la población.

Parece que los que componen las comisiones convocarán á nueva asamblea para dar cuenta de los estudios que han realizado acerca de este asunto.

ASAMBLEA BORRASCOSA.—En los locales de la escuela de San Francisco se reunieron las comisiones dictaminadoras en el asunto del ensanche de la población.

El asunto se discutió largamente y en el transcurso de ella surgieron grandes divergencias entre los reunidos.

Unos querian votar el informe de la comisión y los restantes pronunciabause decididamente por el ensanche de la ciudad.

Con este motivo, el más espantoso desorden reinó en la asamblea, produciéndose un escándalo más que regular.

Cuando mayor era el escándalo los asambleístas empezaron á desfilar, en vista de lo cual, el alcalde corrió tras ellos, logrando así que volvieran de nuevo al lugar de la reunión.

En medio de un clamoreo ensordecedor, se votó por fin el informe, tomando parte en ella treinta y tres asambleístas de los 243 que concurren.

En pró del informe votaron veintitres y los seis restantes en contra.

En la próxima sesión se dará cuenta en el Ayuntamiento del desastre de la asamblea.

Se cree que el asunto ha fracasado por completo.

BIZKAYA

UNA EXCURSION DE LA SOCIEDAD CORAL.—Como remate á la campaña artistica que ha llevado á cabo la Sociedad Coral, organizando una serie de audiciones de óperas vaskas, con admirable éxito, ha celebrado una excursión á Zaldívar, á la que asistieron cerca de 300 orfeonistas, presididos por la Junta directiva de la mencionada Sociedad.

Los orfeonistas, durante el trayecto, cantaron diferentes zortzicos, en tanto los chistularis, que también iban en el mismo tren, ejecutaban diversos aires baskos, á la llegada del convoy á la estaciones, especialmente en la de Durango.

Al pasar el tren frente á Berri, se lanzaron cohetes y voladores desde la posesión del entusiasta músico don Luis de Aluarraz.

En Zaldibar, fueron recibidos los expedicionarios por las autoridades y toda el vecindario, además de la banda de Santa Cecilia, de Eibar, dirigida por D. Crispulo Guisasaola.

La banda entonó el Guernikako Arbola, mientras se daban vivas y se disparaban voladores y cohetes.

De la estacion, acompañados por las autoridades y el público, marcharon los expedicionarios al templo parroquial.

Allí ofició una misa el sacerdote de la Coral don Luis Urrutia, quien pronunció después una elocuente plática.



La plática del señor Urrutia fué muy favorablemente comentada.

Durante el ofertorio se cantó el Ave Maria de la ópera «Mendi-Mendiyan».

Más tarde bailaron un aurreku Echevarría y Baroja con las bellísimas señoritas Jesusa Guaría é Irene Ontañore.

Luego marcharon todos al establecimiento de baños y dió comienzo el banquete, tomando asiento en las mesas dispuestas 287 comensales.

Presidia el presidente de la Coral señor Urruñuela, que tenía á uno y otro lado al alcalde de Zaldibar y á los autores y principales intérpretes de la ópera baskongada puestas en escenas.

A los postres se leyeron numerosas cartas y telegramas de adhesión, entre aquellas una muy expresiva del Señor Power y de los últimos, uno del presidente del Orfeón Donostiarra, que dice así:

—Presidente Sociedad Coral.—Bilbao.—Regreso Madrid recibo amable invitación para asistir gira Zaldibar. Imposible asistir. Envío testimonio profunda gratitud. Felicito mayor entusiasmo autores, intérpretes, colaboradores todos grandiosa obra baskongada, haciendo votos perseveren camino trazado bien del arte. Enhorabuena Coral éxito alcanzado. Abrazos cordiales á todos y saludados entusiastas.

La lectura de todos estos telegramas fué acogidas con grandes aplausos.

Brindó á continuación el señor Urruñuela, haciendo elogios de todos y en especial del director del Orfeón señor Valle y también lo hicieron seguidamente los señores Usandizaga y Guridi.

Por último, hablaron brevemente en nombre de los coros de niños, los jóvenes Duñabeitia y Elguea.

Terminado el banquete se bailaron nuevamente aurrekus y los spatadantzaris del pueblo bailaron algunas danzas.

Al final se acordó dirigir un telegrama al Orfeón Donostiarra, agradeciendo su felicitación y congratulándose de que reine la mayor cordialidad entre dos organismos cuyas aspiraciones son idénticas.

Ya anocheado, regresaron los expedicionarios á Bilbao, muy satisfechos.

ASUA.—Con motivo de la inauguración de un Batzoki, se celebraron en la villa de Asua alegres y simpáticas fiestas.

Además de una solemne misa, se celebraron veladas musicales, con repertorio exclusivamente basko, se bailaron varios notables aurrekus y se pronunciaron fogosos discursos enalteciendo la patria Euskara, que fueron calurosamente aplaudidos por la enorme concurrencia que los escuchara.

Asistió á tan agradable fiesta, el Centro Basko Sportivo, pero como no le fué posible dar á conocer sus notables juegos, el Orfeón cantó en cambio «Boga, boga», «Goizeko-Izarra», «Ilunabarra» y el «Euzko Abendaren Eze-kija», siendo muy aplaudido.

ORTUELLA.—En la mina «Concha IV» de la cual es contratista don Ignacio Garaygordóbil, ocurrió un desprendimiento de tierras en una de las galerías, en ocasión en que se hallaban trabajando los obreros.

Resultó muerto y sepultado entre los escombros el capataz de la mina, José Manuel Irastorza, de 36 años, soltero, y natural de Zaldúa (Gipúzkoa).

La desgracia ocurrió al ir á quitar el hierro de los nichos para llenar vagones.

ESTRENO DE «ITXASORA».—Se ha verificado en el teatro Arriaga, el estreno de la ópera «Itxasora», primer acto de la ópera «Ortzuri», original, la letra y la música del sacerdote don Resurrección María de Azkue.

El teatro presentaba brillantísimo aspecto, habiéndose agotado todas las localidades, hasta el punto de que mucha gente no pudo asistir á la función por no haber billetes.

Al terminar la representación, el público prorrumpió en una estruendosa ovación.

Pero á la salida, dividiéronse las opiniones y se hicieron apasionados comentarios.

Mientras unos impugnaban la ópera, tachándola de pesada y atribuyendo á la música una monotonía derivada del recuerdo del canto Antifonario, otros la defendían con gran calor, diciendo que es producto feliz de la escuela Wagneriana.

De todos modos y á pesar de la crítica, queda á salvo el talento artístico del autor, que todos reconocen unánimemente.

FIESTAS EN DURANGO.—Comenzaron en Durango las fiestas de San Antonio, con más desanimación que ninguno de los años anteriores, obediendo ello á dos causas: la primera á la supresión de los trenes especiales, por orden del gobernador, y la segunda al temor de la gente á que no hubiese seguridad en los servicios, bien por cualquier accidente provocado por los huelguistas ó bien por no poder organizar la Compañía trenes de regreso á causa de la huelga.

Se inauguró la Exposición de toros sementales del distrito de Durango, organizada por la Diputación, repartiéndose premios entre los expositores.

Hubo otros varios y divertidos festejos.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

ARMENDARITZ.—La heredad Salaberriko Borda, puesta en venta al precio de 1.800 francos ha sido adjudicada por 3.000 francos.

BARCUS.—El ganadero suletino señor Legris, de Barcus, ha sido favorecido con numerosos premios en el último concurso agrícola de Pau.

Sus toros de 2 y 3 años, se han visto recompensados con premios de 20 á 70 francos.

MAULÉON.—Una violenta tormenta se desencadenó sobre esta comarca. Particularmente, los pueblos de Cherante, Barcus y Aihar, han sufrido los rigores del huracán y las comunicaciones entre Olorón y Mauléon se hallaron interrumpidas durante algunas horas, por haber salido de su lecho el arroyo de Barcus.

OSSAS.—Desde muchos años luchan los habitantes de Ossas contra el río Gaison. Este, á consecuencia de grandes tempestades tuvo una nueva creciente que arrancó la pasarela que une á Ossas con la carretera de Tardetes y Mauléon.

Esta vez, Ossas se encuentra definitivamente perdido y lo que es peor, aislado por falta de comunicaciones.

ASKAIN.—La casa Peronbaita, de dicho pueblo, fué sacada á licitación por los herederos Azkárate, Desperiez y Sarasola. Dicha propiedad fué adjudicada por 3.450 francos.

EN CAMBO.—Una importante casa parisien, trata de instalar una gran fábrica de neumáticos.

Esta noticia ha sido favorablemente recibida por el elemento trabajador.

EZPELETA.—Zer partida Ezpeletako joan den merkatu arratsaldean! Doyharzabal eta Harambillet, bi gazteak, bi zaharren kontra, J. B. Dongaitz eta Lemoine.

Dongaitzek egiñ du joko bat gaitza: pilotaren itzulika guzien gatik, han zen bethi pilotaren gainean. Lemoine, aintzin-gibelez baino arinago eta pilotariago da besoz eta buruz. Zer taloak!

Bertze biak han baitziren ordean, biak gazte, arin eta lerdan. Eman diote segurki zafaldi onik pilotari.

Hiru alditaraino berdinu dire. Azkenekotz batzu eta bertzeak, lehertuak, hats hantuak, gelditu behar izan dire partida fuitu gabe.

Denhorak dira ez dirala holako partidarik ikusi Ezpeletako trinketean!